

Peru

Premios para el Pisco	4
Nuevos hallazgos en la Huaca Pucllana	4
Concurso para niños y jóvenes con habilidades especiales	4
Konzert / Concierto «Che cosa è amor?»	5
Gallística Peruana de fiesta	5

Europa

Deutschland führt elektronischen Reisepass ein	6
Ende der Sommerzeit in Europa	6
Schriftkenntnisse nicht zwingend für Einbürgerung	6
Österreich: Umfrage zu Staatsbürgerschaftsfragen	6
Vargas Llosa: el discurso de un honoris causa berlinés	7
«Granjero» suizo compra 150 alpacas peruanas	7

Publi-reportaje

Bosch	9
Lahmeyer Agua y Energía	10



Mythen und Legenden

Die «Baños de La Unión» und die Höhle des Chuyakchaqui	11
Los Baños de La Unión y la Cueva del Chuyakchaqui	11

Tourismus

Biodiversität im Explorer's Inn	14
---------------------------------	----



Biodiversidad en el Explorer's Inn	14
Europa integra la marca turística «Villa Termal de los Incas»	18

Kirche

Carta de Misereor al Presidente de la República del Perú	19
Ein Stück Zuhause finden	19

Umwelt

Biodiversidad: firmeza necesaria	20
Urwald-Zerstörung in Brasilien schlimmer als vermutet	21

Fünzig Millionen Umweltflüchtlinge bis 2010	21
---	----

Forschung

Welche Farbe hat das Licht?	22
-----------------------------	----

Deutsch in aller Welt

Dia Nacional da Etnia Teuto-Brasileira	23
--	----

Deutsche Welle

TV-Programm	
Programa de TV	

Anzeigen

Zahnärztin Dr. Sophia Behrens	2
Dr. Med. Hilke Engelbrecht	2
Dr. Mario de la Torre	2
Salón Jeunesse	2
Expertendämmerung	2
Kindergarten Janet Henckel	2
Amazon Explorama Lodges	2
Lahmeyer Agua y Energía S.A.	4
Bosch	6
El Paraíso existe ...	12
Explorer's Inn	14
Peru bereisen	18
Birdwatching	21
Erba-Gráfica SAC	23

Peru-Spiegel Espejo del Perú

Octubre de 2005
Distribución gratuita

Editorial:
Scardograf S.R.L.
Av. Rinconada del Lago 1145
La Molina, Lima 12
Tel./Fax: (51-1) 479-1977
<http://www.peru-spiegel.de>
media@peru-spiegel.de

Editores:
Erwin Dopf,
Laura Scarsi de Dopf

Derechos reservados.
La reproducción total o parcial
requiere de la autorización
escrita del editor

Colaboradores en este número:

Deutsch-Peruanischer
Hilfsverein
Deutsche Welle
Informaciones de Austria
Österreich-Journal
Boletín Turístico
Inka-Reisen - Peru Travel
Corporación Turística
Amazónica
Carlos González
Hugo Sánchez Santome
travelupdate
A.W. Faber-Castell Peruana
S.A.
Zoila Rivas
Barbara Jesser
Sotto voce
Boletín de Lima

Ferdinand Villiger
Red Voltaire
Sandro Cruz
Carla Salas
Bosch
Lahmeyer Agua y Energía
S.A.
Explorer's Inn
Peruvian Safaris
Max Günther
Mayte Suárez Santos
Misereor
Pressdienst der
Evangelischen Kirche in
Deutschland
Antonio Brack Egg
brasilemanha
Silvio Aloysio Rockenbach
Erba-Gráfica
Erich Bachmann

Web-Links

Carátula:



Explorer's Inn im Naturreservat Tambopata / Explorer's Inn en la Reserva Natural Tambopata
Foto: Peruvian Safaris

Los textos publicados reflejan la opinión del autor que no necesariamente es la de los editores